

VACUNACIÓN

Guichiliibilisaa xti' ca ndaga guendariziidi'
xi sica naca xhiña' vacunación



Documento desarrollado por:



Documento avalado por:



Por favor, consulte con un profesional de la salud si tiene cualquier pregunta acerca de la inmunización.

Todas las imágenes son interpretaciones artísticas de enfermedades prevenibles por vacunación.

NI NÉ GUICHILIBILISAADI

Be'za' diidxa' 4

Tema 1: Ca vacuna ni naquiiñe' guicanu 7

1.1 ¿Xi nga ca vacuna ne xi sica naca xhiiña'ca'? 7

1.2 Xisaca xti' ra gicanu vacuna 9

1.3 Ca xhisaca gápanu ra guicanu vacuna 11

1.4 Ni cadi dxandí' ne ni dxandí' xti' guendaricá vacuna 15

Dxiiña' ni guini' iquenenu – Nirudo' ndaaga 23

Guiropa ndaga: Ca guendahuará zanda guidxela xi sica qué gudiica' 25

2.1 Xi ñeepe' nga naquiiñe' guicanu vacuna ti qué guinaaze' ca guendahuará ni zanda guidxela xi sica qué gudiica' ne guendaricá vacuna 25

2.2 Ca guendahuará ca ni huayanda qué gudiica' runi guendaricá vacuna ndaani' guidxilayú 27

2.3 Cá guendahuará ni huayanda huacueza ne huagunitilunu ndaani' Guidxi Zaguita 35

2.4 Ca neza nuu ti ganda guuu guendaricá vacuna 37

2.5 Esquema de vacunación xti' ca badudxaapa'huini' ne badunguiuhuiini' 38

2.6 Xhisaca xti' ra gaca vacunarnu: Ca ni guini' iquenenu ra zeguiluxenu 49

Dxiiña' ni guini' iquenenu – Guiropa ndaga 51

Ra cá ca diidxa' 53

BE'ZA' DIIDXA'



Ácido Desoxirribonucleico (ADN):
Molécula ni nuu ndaani' ca célula ni napa guirá' ca información genética ni runi guirooba' ne guni dxiiña' xiixa.

Ámpula (bitii):
Xiixa ni rului' ti bitihuii' dxátipa nisa ni runi gaca' xiixa guendanaxoo o guendahuará.

Anticuerpos:
Sustancia ni rale ndaani' organismo xti' mani' runi nuu ti antígeno, ni rudxilú ndi'.

Antígeno:
Sustancia ni ra guuu lu ti organismo, rudii gaca' xiixa defensa, sica ra ria' ca anticuerpo.

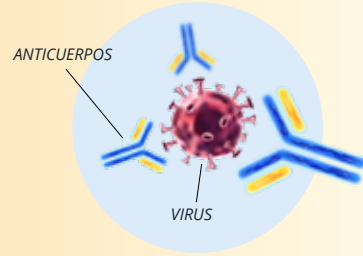
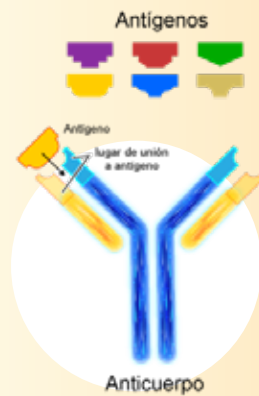
Autismo:
Trastorno xti' neurodesarrollo ni runiná sica ca binni rinisaaca', riziidi'ca', ridagugulisaaca' ne xi sica naca xpia'ca'.

Bacteria:
Microorganismo unicelular qué gapa núcleo diferenciado, caadxi lisaa xti'ca' ruziudxu'ca' materia orgánica, laga xcaadxi rusialeca' guendahuará.

Cartilla Nacional de Vacunación:
Gui'chi' guidxi ra cá ca vacuna zicá tuuxa binni, zaqueca pa bia' nanaa ne talla xti'. Nacani xiixa ni ruyubinécabe guendanazaaca ne qué guidale guendahuará.

Cognitivo:
Ca xhiiña' guendabiaani' ni rudii laanu guicaanu, guini' iquenenu ne guninu ca diidxa'.

Defensas:
Xiixa ni guiquiñe' o gapa' gudxiluné tuuxa lu xiixa guendanaxoo.



Efectos Secundarios:
Xiixa ni cadi cabezanu ni rizaaca ra ma' gudi'di' güe'nu' ti medicamento o guiuunu lu ti tratamiento.

Guendahuará:
Ni riale lu ni nabani ra racaná xhiiña' xti' tobi ca órgano xti' o guidubinaca organismo xti'.

Esterilidad:
Guenda ni riniti tuuxa binni o mani' ra qué randa gapa xiiñi'.

Fragmentado:
Ni nuu nalaa o ni naca xtale ndaa.

Inmune:
Ni qué rinaaze' xiixa guendahuará laa.

Organización Mundial de la Salud (OMS):
Náca xaique ne ni riguixhechaahui' ca dxiiña' sanitaria lu sistema xti' Naciones Unidas.

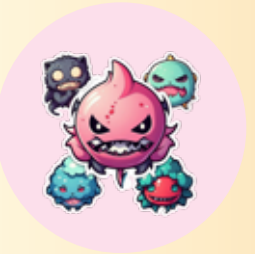
Patógeno:
Ni riguixhextí o rusiroo ti guendahuará.

Sistema inmunitario:
Ca ni nápanu ndaani' lu guidubinácanu ni rapa laanu ne ca guendahuará.

Toxinas:
Ca cuanadxaba' ni runi ca organismo nabani.

Vacuna:
Producto biológico ni ricá binni ni gapa' laacabe ne ca guendahuará.

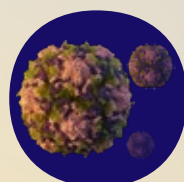
Virus:
Microorganismos nazí' ni rigapi ca célula ne rudii guiale guendahuará.



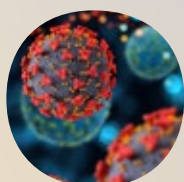


Naca' "**Leucocito Guerrero**"
Niru gaca vacunarnu, sistema inmunitario xti'nu ribenduca' ca anticuerpo, ni nácaca' sicasí ca dxu' ni gapaca' laanu ne ca virus ne ca bacterias.

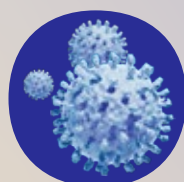
Ca vacuna rucuaanic'ca' ca defensa natural xti' organismo xti'nu ti cuenduca' ca defensa gudxilú ca virus ne ca bacterias:



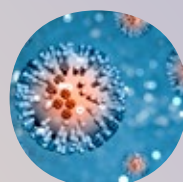
Poliomielitis



COVID-19



Hepatitis b



Influenza



Tosferina



Difteriä



Tétanos



H. influenzae tipo b

<https://www.genome.gov/genetics-glossary/Bacteria> Consultada 25 de agosto de 2023.
<https://www.genome.gov/genetics-glossary/Virus> Consultada 25 de agosto de 2023.

TEMA 1

CA VACUNA NI NAQUIIÑE' GUICANU

1.1 ¿XI NGA CA VACUNA NE XI SICA NACA XHIIÑA'CA?

Guira'nu ralenenu ne defensa xti' ladinu, ni rapa laanu ne ca guendahuará.

Ca defensadi' nácacani sistema inmunitario xti'nu.

Ca vacuna la, ribenduca' defensa nacubi ni la'ca' anticuerpos ni gacaca' ca ni gudxiluca' ca virus ne bacteria ni rudxilú ne runiná laanu, ne nuuca' zandaca guedaguutica' laanu.

Ca vacunadi' nácaca' ne ca virus ne bacteria, huaxa nisiaasi'ca' la o gundaacabe laaca', ti zaca qué runihuaraca' laanu.

Ra guicanu laaca' ládinu nadipa' raca ca defensa xti'nu ne runica' ca anticuerpo ni zedayacaca' sica ca beedxe' ni rudxilú ca bacteria, virus, sustancias químicas ne toxinas, riguiñeni laaca'.

Ca bacteria, virus, sustancias químicas ne toxinasca la, runibia'cabe laaca' sica antígenos.

Ra guicá ca virus o bacteriasca laanu, runi ca binni o medio ambiente la, ca anticuerpo bia'ca' ra guicanu vacuna rápaca' laanu ne ti ganda gunduuxe'nu laaca' la, naquiiñe' nga guido'no' neza, gapanu ládinu ne guiniibinu xtale.

Guendaricá vacuna nga naca xiixa ni qué igana, qué runiná ne biado'sipe' ni rapa laanu ne ca guendahuará ni runiná niru guedaguidxiñaca' laanu (ra ganda guni xiixa ni gacané guiaapanu naquiiñe' nga gápanu ti estímulo ne guendahuaradi'). Ca vacuna ruguuca' xtipa ca defensa natural xti'nu ti guiale ca defensa gudxilú ca virus o ca bacteria sica ca poliomiélitis, la tosferina, la viruela, ne

xcaadxi jmá, ne sicari' gaca' nádipa' sistema inmunitario xti'nu.

Niru ra ma' guicanu vacuna, sistema inmunitario xtinu runi anticuerpo,¹ sicasí ni raca ra tidinu lu xiixa guendahuará, xisi zadayacasi gadxé ti ca vacuna nápaca' virus ne bacterias gulaa ne natendeca' ne qué rini huaradi' ne runi xiroodi'ca'.

Guiraxixé' ca vacunaca nga intramuscular ricaca', huaxa nuu xcaadxi la, ni re'cabe ne rabicabe o neza xiicabe nga riuuca' (raca nebulizarca').²



Guendaricá vacuna nga naca xiixa ni qué igana, ne ni biado'sipe' rapa laanu ne ca virus ne ca bacteria ni zanda cuenduca' xiixa guendahuará nadipa' ru cananu laaca'.

¹ Anticuerpo sustancia ni rale ndaani' organismo animal ra nuu ti antígeno, ni rudxilú ndi'.

² <https://www.who.int/es/news-room/q-a-detail/vaccines-and-immunization-what-is-vaccination>

4 millon
xcuidihuiini' nga
rusulá cavacuna
xquendanabanica'
guirá'.

- OMS

1.2 XISACA XTI' RA GICANU VACUNA

La guzetenalá'dxi', pa ma' guca vacunarnu la, ma' nápanu ca defensa xti'nu nadipa', beedxe' ca ni chigudxilú ne gusilaca' laanu ne ca guendahuará sica: sarampión, tosferina, viruela, el tétanos, poliomielitis, meningitis, neumonía; ra ndí' gaca' la, organismo xti'nu guirá' bieque raca jmá nadipa', zandape'ca guininu, nadipa' raca sistema inmunológico xti'nu.

Ni dunabepe' naquiñe' ne risaca lu guendanazaaca xti'nu, ti pa gueeda guinaaze' ca antígenos ni rudii guiale ca guendahuará la, pa qué ñaca vacunarnu la, zandaca gueda gaca xirooca', nuu bieque la naro'ba'pe' xtale o zandaca guenda guzaananeca' laanu xiixa discapacidad.

Zaqueca ra nuunu cayaapanu laanu, qué raca huaranu ne zaqueca qué rucaanu xiixa guendahuará xcaadxi binni, ca ni runi xiixa, qué zanda guicaca' vacuna.

Organización Mundial de la Salud (OMS), naguixhebia'ca', bia' tapa millón xcuidihuiini' nga rusulá ca vacuna xti' xcuidi guirá' iza.

Huaxa nunupe' caadxi guendahuará nga ni ma' binitiluca' o ma' randa gicánatica', ca germen ni rudii guialeca' canazaruca' ndaani' guidxilayudi'. Ca dxidi', ca guendahuará infecciosa nabé naguenda nga rireecheca' ne rindaca' guintiicasi guidxi ne zandape'ca nga gueeda guni infectarca' ca binni cadi nuuca' protegido.



*Dunabepe' nga naquiñe'
gaca' prevenir ti
guendahuará qué guidxiela
sica guianda ra laa ma' nuu.*

CA XHISACA GÁPANU RA GUICANU VACUNA

Nácani ti neza ni bia'si'pe' nga rapa laanu, ni racané laanu guiuunu nazaaca ne nadipa'



1

Ca vacuna rusulaca' guendanabani.
Ti vacunación nagueenda lu guendaxcuidi dunabepe' nga naquiiñe'ni ti racaneni gápa'ni laaca'.

2

Gaca vacunarnu nga zedayaca xiixa guendaridagulisaa, rapani laanu ne zaqueca rudiini laanu gápanu ca binni dxaaganu.

3

Racanécani lu guendarudxiilú ca guendahuará, ti randa runicani guicanati, guianda ne guinitiluca'.



1.3 LOS BENEFICIOS DE VACUNARNOS

A

Ca vacuna zanda gacaneca' ti qué guicá ca guendahuará dxaba' o ni gueeda guuti, ra gueeda gacané laanu guidale ca defensa ni guidxilú ca guendahuará ni zandaca guedagunduuxe'ca' ca ni zanda gaca' prevenirca' ne guendaricá vacuna. Ni runica' nga rusidaleca' ca defensa ti qué gaca' huaranu. Nácani ti neza ni bia'si'pe' nga rapa laanu, ni racané laanu guiuunu nazaaca ne nadipa'.

B

Ca vacuna rusulaca' guendanabani. Ti vacunación lu guendaxcuidi dunabepe' nga naquiiñe'ni ti racaneni gápa'ni niru ca xcuidihuiini' guedaguidxaagaca' ca guendahuará ni zandaca guedaguuti'ca'. Ca vacuna runi gaca' nagana guinaaze xiixa infección ca xcuidihuiini', ti racaneca' gaca' nadipa' ca defensa xti'ca' ti zaca ganda gacaneni laaca' gácaca' immune ne ca guendahuará.³

C

Gaca vacunarnu nga zedayaca xiixa guendaridagulisaa, rapani laanu ne zaqueca rudiini laanu gápanu ca binni dxaaganu.

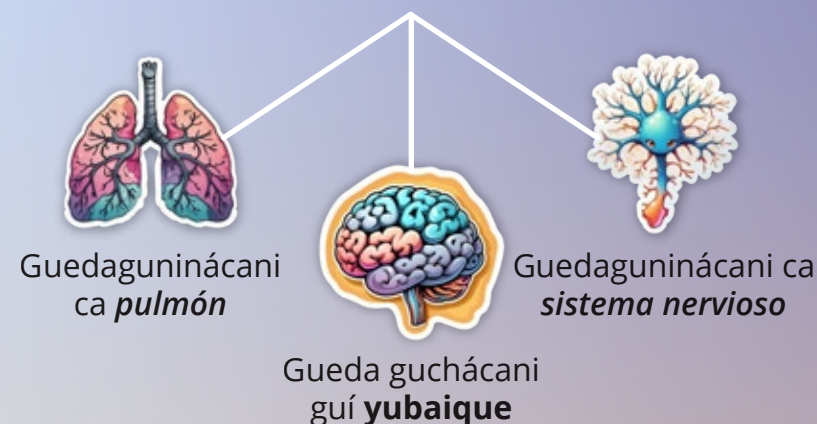
Ne guendaricá vacunadi' rápanu guidxi xti'nu, ti nuu binni runi xiixa qué randadi' guicaca' vacuna -sicasí, ca binni ni napa alergia ne ca ni nacané vacunaca-, ra rápanu laanu, ma' qué rucaadinu ca guendahuaraca laacabe, ni zanda qué gudiica' ne ca vacunaca.

D

Racanécani lu guendarudxiilú ca guendahuará, ti randa runicani guicanati, ne nuu bieque la, guinitiluca'.

³ <https://www.cdc.gov/vaccines/parents/why-vaccinate/vaccine-decision-sp.html>

VACUNA XTI' SARAMPIÓN :
Ruyubi qué guirooba' guendahuaraca ne zaqueca ne ca guendanagana xti'ni:



VACUNA XTI' PAROTIDITIS:
Ruyubini qué guicuaata' diaga ne qué giaana ca nguiiu sin ganda gápaca' xiiñi'ca'.



Guendanacuaata' diaga Guí lu ca dxitaxquié

VACUNA XTI' POLIO:
Ruyubini qué guninani guendariniibi xti' tuuxa ne zaqueca qué guedaguiaananeca' xiixa discapacidad lu xquedanabani.



CA GUENDARICÁ VACUNA XTI' NEUMOCOCO, HAEMOPHILUS INFLUENZA TIPO B NE MENINGOCOCO:

Ruyubica' cadi guidxaguí ca membrana ni renda yubaique ne médula espinal ne gusaananeni xiixa guendanagana sicasí guendaricuaata' diaga.



Guidxaguí **yubaique** Guendanacuaata' diaga

VACUNA XTI' RUBÉOLA:
Ruyubini, qué guicá guendahuaradi' baduri'ni' nuu ndaani' jñaa ra nacaxiiñi'.



CA GUENDAXIROO QUÉ RIUU RA GUCA VACUNARNU

E Ca vacuna cadi lu guendahuarasi ni cuyubica' qué guicá nga rudxiluca', laaca runicani né pa gueeda gacaxiroo guendahuaraca, sicasí:

Guendaricá vacuna xti' **sarampión** ruyubi qué guirooba' guendahuaraca ne zaqueca qué gacaxirooni, ti zandaca gueeda guninácani ca *pulmón* o gueeda guchácani guí yubaique ne / o guenda guninácani *sistema nervioso*.

Ca guendaricá vacuna xti' **neumococo, Haemophilus influenza tipo b** ne **meningococo**, ruyubica' cadi guidxá guí ca *membrana* ni renda yubaique ne *médula espinal* ne qué gusaananeni xiixa guendanagana sicasí guendaricuaata' diaga ni rudii guiuu xiixa *discapacidad*'.

Guendaricá vacuna ra rudxiluni virus xti' **parotiditis** (ni rudii guiale sambo'co'), ruyubini qué guicuaata' diaga ne qué giaana ca nguiiu sin ganda gápaca' xiiñi'ca', ti ruchani guí ca dxita xquié.

Guendaricá vacuna xti' **polio**, ruyubini qué guninani guendariniibi xti' tuuxa ne zaqueca qué guedaguiaananeca' xiixa *discapacidad* lu xquedanabani.

Guendaricá vacuna, rindeteni lu guendanagana xti' ca guendahuará pa ndi' guedaguinaaze tuuxa ni ma' guca vacunar, sicasí raca ne **varicela**.

Ne guendaricá vacuna, zaqueca ruyubini, qué guicá ca guendahuará ni zanda guicá baduri'ni' nuu ndaani' jñaa ra nacaxiiñi', sicasí **rubéola**.

F Ca vacuna nga nácaca' xiixa ni sica dunabepe' zanda gápanu laanu ne xtalepe' guendahuará. Ca vacuna ruundacabe ne ruzabilupe'cabe laaca' ti gannadxichicabe naquiiñe'ca' ti zaca guicá ca xcuidi ni napaca' iza bia' nabaqui'cabe guicácani.



Ca vacuna ra guicanu laaca' zandaca guindisaca' xiixa lugua'nu runi ti cayale ca anticuerpo:

- . Caadxi xindxa'.
- . Yuuba' o gaca' naxiñá' ra gucuanu laa.
- . Huaxa chaahui' chaahui' zanítica' ra zedi'di' dxi.



Ca efecto secundario ni jmá nadipa' o ni jmá xadxi rindaa, dunabepe' nga huaxie' rialecani

Tobi lu ti millón

nga lade ra guedagudii ca guendanaganadi' ne ca vacuna.

1.4 NI CADI DXANDÍ' NE NI DXANDÍ' XTI' GUENDARICÁ VACUNA⁴

¿Ñee dxandí' nga rusiale' ca vacuna guendahuará la?

¿Redasilú laatu ca vacuna nácaca' antígenos nisiaasi' ne nalaaca' la?

Yanna, ra guicanu laaca' zandaca guindisaca xiixa lugua'nu sicasí xindxa', yuuba' o gaca' naxiñá' ra gucuanu laa, huaxa chaahui' chaahui' rinitica' ra zedi'di' dxi.

Ca vacuna nuunucacabe cuzabilúcabe laaca' ti zaca gannacabe pa' naquiiñe' ne gannacabe ne guinibia'cabe ca ni cuee guendaricá vacuna o inmunización, ra ca ndi' guidxiñaca' la, naquiiñe' ganna médico tratanteni.



Interpretación artística de antígenos fragmentados



Ca vacuna nuunucacabe cuzabilúcabe laaca' ti zaca gannacabe pa' naquiiñe' ne gannacabe ne guinibia'cabe ca ni cuee guendaricá vacuna o inmunización, ra ca ndi' guidxiñaca' la, naquiiñe' ganna médico tratanteni.

⁴ <https://www.paho.org/es/temas/inmunizacion/refutando-mitos-sobre-inmunizacion>



¿Xi nacané ca vacuna?

Guiraxixe' ca ni nacané ca vacuna dunabepe' nga risácacani ti guiquiñe'cani. Ndi' nga caadxicani:

ANTÍGENOS

Guinticasi *sustancia* ni guni ladinu gudii ti *respuesta inmunitaria* ne laa.
Ca *antígenos* nápacá' *toxinas, sustancias químicas, bacterias, virus* ne xcaadxi *sustancias* ni cadí nuu ladinu.⁵

EJEMPLOS DE ANTÍGENOS



Bacterias



Toxinas



Sustancias químicas



Virus

ADYUVANTES

Racanécani guidale ca *respuesta inmunitaria* ne zaca, gunica' qué gaca' nagana guidale ca *anticuerpo*.⁶

CONSERVADORES

Riquiñe'ca' ti zaca ganda guiaapa' ca vacuna, ne naquiiñe'cani ti qué gaca' contaminar ca ni nápacá' xtale dosis bia' lu bieque zigüree ti dosis lu

ESTABILIZANTES

Rapaca' ti qué guuu reacción química lu ca vacunaca ne qué iguidi' ca ni nácanenica lu ra zeedanica.

Ca ninacanénica zeedacani lu ca gui'chi' né ca vacunaca, ruzabilúcabe ne rizanandacabe laaca' xtale xtaleca' o tobi tobica' ti zacá gannacabe confiable ne zacane'ca' organismo xti'nu.

¿Ca vacuna ñee nápacá' microchips la?

Qué gapadi'cani microchips ni gudii (ca xaique guidxi o tuxaa) sanandaca' o guni controlarca' binni



⁵ <https://www.cancer.gov/espanol/publicaciones/diccionarios/diccionario-cancer/def/antigeno>

⁶ *Anticuerpos*: sustancia ni rale ndaani' organismo animal ra nuu ti antígeno, ni rudxilú ndi'

CA VACUNA
QUÉ RUCHAADI'CA'
ADN XTI'NU

Ni cadi dxandí' xti' ca vacuna

NI CADI DXANDÍ': Ca vacuna ruchaaca' ADN

DXANDÍ': Ca vacuna qué ruchaadi'ca' ADN (Ácido Desoxirribonucleico), ni naca ni napa información hereditaria lu organismo xti'nu.

NI CADI DXANDÍ': peligroso ca ni nacané ca vacuna

DXANDÍ': Ca vacuna qué gápadi'ca' xiixa peligroso. Lu ca gui'chi' xti' ca vacunaca cá lá ca mineral o ca gas químico ni bia' caadxisi nápaca' ne nagabasicá' sicasí: mercurio, aluminio, o formaldehído; huaxa, caadxica' nga zadxelianu laaca' lu ca guendaró, ngueruni qué runinádi'ca' ladinu.

Ca vacuna raca prueba' ne ridi'di'ca' lu ti nadipa' ne ziuula' ensayo científico, ne zaqueca lu ti certificación ne Organización Mundial de la Salud, ne runi evaluar ca agencia regulatorias xti' ca guidxi laaca', ti zaca guihuini nazaaca ne riqiiñe'ca'. Ca vacuna ni rudiicabe ca ra clínica pública la, nazaacaca' ne riqiiñe'ca' sicasí ca ni rudiicabe ca ra clínica privada.

NI CADI DXANDÍ': Ca vacuna rudiica' autismo.

DXANDÍ': Ca vacuna qué rudiidi'ca' autismo. xtalepe' nga dxiiña' huayaca ne xtale binni ne qué huadxeladi' gaxti' ni gului' rudii autismo o xiixa xti guendahuará ca ni guicá vacuna.

Naqiiñe'pe' guira'nu nisi información científica ne ni huandí' xti' ca vacunaca ne ca guendaguará ni ruyubica' qué gudii nga ni gucheechenu.



ADN napa información hereditaria xti' organismo xti'nu.



Ca vacuna nácaneca' ingredientes seguros.



Ca a vacuna raca prueba' ne ridi'di'ca' lu ti nadipa' ne ziuula' ensayo científico, ne runi evaluar ca agencia regulatorias xti' ca guidxi laaca'.



Naqiiñe'pe' guira'nu nisi información científica ne ni huandí' xti' ca vacunaca ne ca guendaguará ni ruyubica' qué gudii nga ni gucheechenu.

Ni dxandí' xti' Vacunación

Niru guicá tuuxa ti vacuna, ca Autoridad sanitaria ne regulatoria xti' ca guidxi ruzabiluchaahui'ca' guirá' ca información ni huadii ca investigación ni raca, ni zandaca xtalepe'ca nga iza ni chiné, ti zaca gannadxichica' nazaaca ne riquiiñe' ca vacuna.



Cadi naduxhudi' ca vacuna, huaxa necape' zandaca gápaca' xiixa efecto secundario, sicasi yubaná' o caadxi xindxa', huaxa zedayacani huaxie' ne zedi'di'sica'.
 Qué zandadi' guininu qué rudiidi'ca' xiixa efecto secundario nadipa', huaxa nagabasi nga guedagudiica', ne naquiiñe' gudiilu' diidxa' médico ni cayuuya' lii o **Centro Nacional de Farmacovigilancia**.



Ra gaca aprobar vacunaca, COFEPRIS (autoridad regulatoria de México), FDA, ca CDC,⁷ ca Instituto Nacional de la Salud (NIH), ca autoridad sanitaria ne regulatoria xti' ca Guidxi rizanandaca' ra guiquiiñe'ca' ne runi investigarca' guintiicasi xizaa guihuini lu guendanaquiiñe' xti'.^{8,9}

Xtale guendahuará ni zanda guyubinu qué gudiica' ne guendaricá vacuna nga zanda guniná guendanazaaca xti'nu. Jmapeca nga xtale ca guendanacha'hui' xti' guendaricá vacuna que ca guendanaxoo ni rudii laanu, pa qué ñuu ca vacuna la, jmapeca' xtale guendahuará ne guendaguti nga ñuu.



Guirá' ca vacuna autorizada ridi'di'ca' lu ti prueba nadipa' lu guidubinaca ca ndaga xti' ca ensayo clínico, ne gatigá ruzabiluru'cabe laaca' ra guzulu guidooca'. Zaqueca, ca científico nanda nandacaca' guirá' ca información ni zeeda lu guiraxixe' ca neza, ruyubica' xiixa ni gului' runinácani.

Jmápeca nagueenda nga guedagápanu xiixa guendanagana naro'ba' runi ti guendahuará ni zanda guyubinu qué gudii ne guendaricá vacuna que runi ti vacuna. Tétanos zandaca gudii gápanu yuuba' nadipa', guicá yubayaa belaládinu (sicasi, ca beela riquiiñe'nu guutu'nenu guendaró ndaani' ruaanu) ne ca coágulo rini, laga sarampión zandaca guchaguí ti ndaa yubaique (encefalitis) ne guicheepa' lú miati'.



⁹ Las instituciones de salud a nivel federal en México son:

- **CENSIA:** Centro Nacional para la Salud de la Infancia y Adolescencia. Encargado de la política de vacunación en el país.
- **IMSS:** Instituto Mexicano del Seguro Social.
- **ISSSTE:** Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado.
- **IMSS Bienestar.**

Además de estas instituciones, los estados cuentan con sus secretarías de salud estatales también, así como representaciones estatales y locales de las instituciones de salud ya mencionadas.

⁷ Communicable Disease Center (CDC) Centro para la Prevención y el Control de Enfermedades

⁸ <https://www.cdc.gov/vaccines/parents/why-vaccinate/vaccine-decision-sp.html>

¿Xi ñeere'
nga naquiñe'
guicanu
vacuna?



DXIIÑA' NI GUINI' IQUENENU-NIRUDO' NDAGA

Xti' ca badudxaapa'huini' ne ca badunguiuhuiini' bia' xhoopa' - ga' iza: _____

Ra guzulu... Diidxa' cadá

Niru guzabilulu' ca diidxa'di' ne ca badudxaapa'huini' ne ca badunguiuhuiini' ni napaca' ca izadi', gunabadiidxa' xi nannacabe lu xtiidxa' ca vacuna ne xi ca vacuna runibia'cabe? Niru gutópalu' ca ni nanna ca ni cusii'di'ca, gudiidu diidxa' guuya'tu guidubinaca temadi' lu ti ndaaga guendariziidi'di', ra ganda gucabitu ne guini' iquenetu la, ra sa'nandatu ca diidxa' xti' ca ni guni participar.

Ra riluxe... Bidunu diidxa'

Ra guiluxelu' zanda guuya'lu' pa biene ca ba'du' ni cazii'di' nápalu' xhisaca xti' guendaricá vacuna ne ca ni dxandí' xti', zanda gucaalu' o guzeete'lu' ca guendarinaba'diidxa'di':

- ¿Huagucaacabe lii ti vacuna la? ¿Xi sica bicaacabe vacuna lii?
- Niru guicaalu' ca diidxa'di' maca nannalu' xiixa xti' ca vacuna la? ¿Xi maca nannanalu' ne tu laa gudxini lii?
- ¿Xi ñeere' nga naquiñe' guicanu vacuna?
- ¿Xi zanda guninu ti guicanu vacuna ne gápanu laanu?

Dxiiña' ni nexhe' gaca':

- Nexhe' gaca' ti dxiiña' ra: ti xcuidi gaca' "ni guicá vacuna" ne xcaadxi xcuidi gáca'ca' ca ni guchii laa sica ñácaca' ca vacuna. Ne xcaadxi ca xcuidi ni biaana la, gácaca' ca guendahuará.
- Ca vacuna rapaca' ti qué guinaaze' xiixa guendahuará xcuidi ni gucuá vacuna.
- Zanda guidxaaca', ti zaca ca ni gúcaca' guendahuará gácaca' ca vacuna ne zaca guira'ca' gannaca' zanda guiandaca'.
- Dxiiña'di' laca zanda gácani ne ca xcuidi napa chii - chii ne chupa iza.

Xti' ca badudxaapa'huini' ne ca badunguiuhuiini' bia' chii - chii ne chupa iza: _____

Ra guzulu... Diidxa' cadá

Niru guzabilulu' ca diidxa'di' ne ca badudxaapa'huini' ne ca badunguiuhuiini' ni napaca' ca izadi', gunabadiidxa' xi nannacabe lu xtiidxa' ca vacuna ne xi ca vacuna runibia'cabe. Niru gutópalu' ca ni nanna ca ni cusii'di'ca, gudiidu diidxa' guuya'tu guidubinaca temadi' lu ti ndaaga guendariziidi'di'. Ra ganda gucabitu ne guini' iquenetu la, ra sa'nandatu ca diidxa' xti' ca ni guni participar.

Ra riluxe... Bidunu diidxa'

Ra guiluxelu' zanda guuya'lu' pa biene ca ba'du' ni cazii'di' nápalu' xhisaca xti' guendaricá vacuna ne ca ni dxandí' xti', zanda gucaalu' o guzeete'lu' ca guendarinaba'diidxa'di':

- ¿Xi nga naca ca vacuna ne xi sica naca xhiiña'ca'?
- ¿Niru guicaalu' ca diidxa'di' maca nannalu' xiixa xti' ca vacuna la? ¿Xi maca nannanalu' ne tu laa gudxini lii?
- Bizeete' ca guendanazaaca xti' guicanu vacuna.
- ¿Xi vacuna nga ni gucualu' xquí? ¿Xi sica guyuulu'?

Jña, bixhoze ne ca tutor xti' ca lisaa: _____

Ra guzulu... Diidxa' cadá

Bitiidí' ca diidxa'di' ca bixhoze, jña ne ca tutor lu ca gui'chi' o guendaruundalisaa ca diidxa'. Ndi' la, zanda guinitucani lu ra gudiitu diidxa' laaca' guidxiñaca'. Rinabadu guzabilutu guionna ndaga xti' gui'chi'di' lu ti ndaga guendariziidi'si.

Ra riluxe... Bidunu diidxa'

Niru ra ma' guirá' ma' gucuaca' ca diidxa'di' la, bi'ni' ti bieque guendarinaba'diidxa' ti gannanu pa bieneca' xhisaca ne ni dxandí' xti' guendaricá vacuna. Racaru' bicadiaga xtiidxa' ca ni bi'ni' participar.

- ¿Xi ca vacuna runibia'lu'?
- ¿Xi sica guca' lii ne vacunación?
- ¿Xi sica naca xhiiña' ca vacuna ti gápaca' ca xiiñi'nu?
- ¿Xiñee nuu binni qué runi confiar ne vacunación? ¿Nuu xiixa guendanagana ne ca información ni ricaacabeca la, ñee confiable ca informacindi' la, ne paraa zeedacani?



RA MACA MACA

Rindeteni lu ra guedagicaa tobi xiixa guendahuará.



DYÉKÉJI NANK'U

Racaneni qué gudii ne guicanati guendaridale ca guendahuará ne ca infección.



LU GADXÉ NEZA

Racaneni lu guendariziidi' xti' ca xcuidi ne ca binni huaniisi lu xhiiña'ca'.



RA RINDAA XCAADXI JMÁ

Ca guendanazaaca xti'ni rirooba' bia' lu xquendanabani tobi ne zaqueca ca binni dagulisaa.



GUIROPA NDAGA

CA GUENDAHUARÁ ZANDA GUIDXELA XI SICA QUÉ GUDIICA'

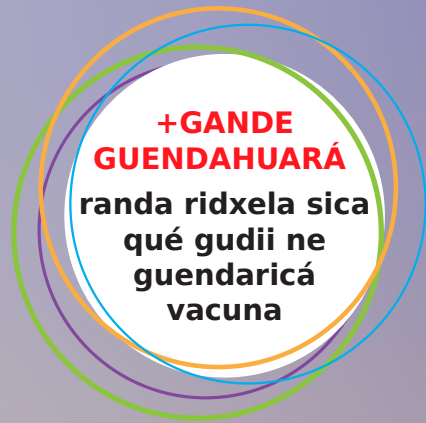
2.1 XI ÑEPE' NGA NAQUIIÑE' GUICANU VACUNA TI QUÉ GUINAAZE' CA GUENDAHUARÁ NI ZANDA GUIDXELA XI SICA QUÉ GUDIICA' NE GUENDARICÁ VACUNA.

Ma' biete xinga naca ca vacuna, ni nacaneca', inmunización ni runica' ládinu, ne panda guendanabani rusulaca' lu guidubi guidxilayú, ngueruni naquiiñe' pa lu ca sector saludca ganda guicanu ca vacunaca la, guzuguendanu ne gudiiinu guicanu laaca', huaxa chinandanu sica cá lu Cartilla Nacional de Vacunación guicanu, bia' xhizanu.

Naquiiñe' gannanu chuunu nazaaca ne qué gudii ca guendahuará ni ma' bizeetenuca laanu, zaqueca ca guendanaxoo ni guedagutiidi'ca' laanu, caninu ti guendariaapa' xti' guendabiaani' ne guendanazaaca xti' ládinu, ni riné guiuu ti guendariziidi' neza, jmá xhisaca dxiiña', sica ca ndaga xti' guendanabani ne guendarapa bidxichi xti'nu.



Chu'nu nazaaca ne qué gudii xiixa guendahuará ni zanda guidxela sica qué gudii la, dxaaganeni guendariaapa' xti' guendabiaani' ne guendanazaaca' xti' ládinu, ni riné guiuu ti guendariziidi' neza, jmá xhisaca dxiiña', sica ca ndaga xti' guendanabani ne guendarapa bidxichi xti'nu.

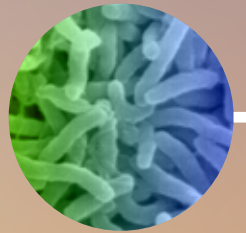


MUJERES

HOMBRES



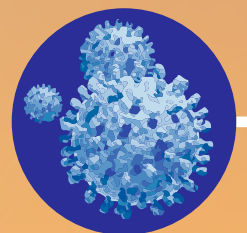
Cólera



Difteria



Hepatitis B



2.2 CA GUENDAHUARÁ CA NI HUAYANDA QUÉ GUDIICA' RUNI GUENDARICÁ VACUNA NDAANI' GUIDXILAYÚ

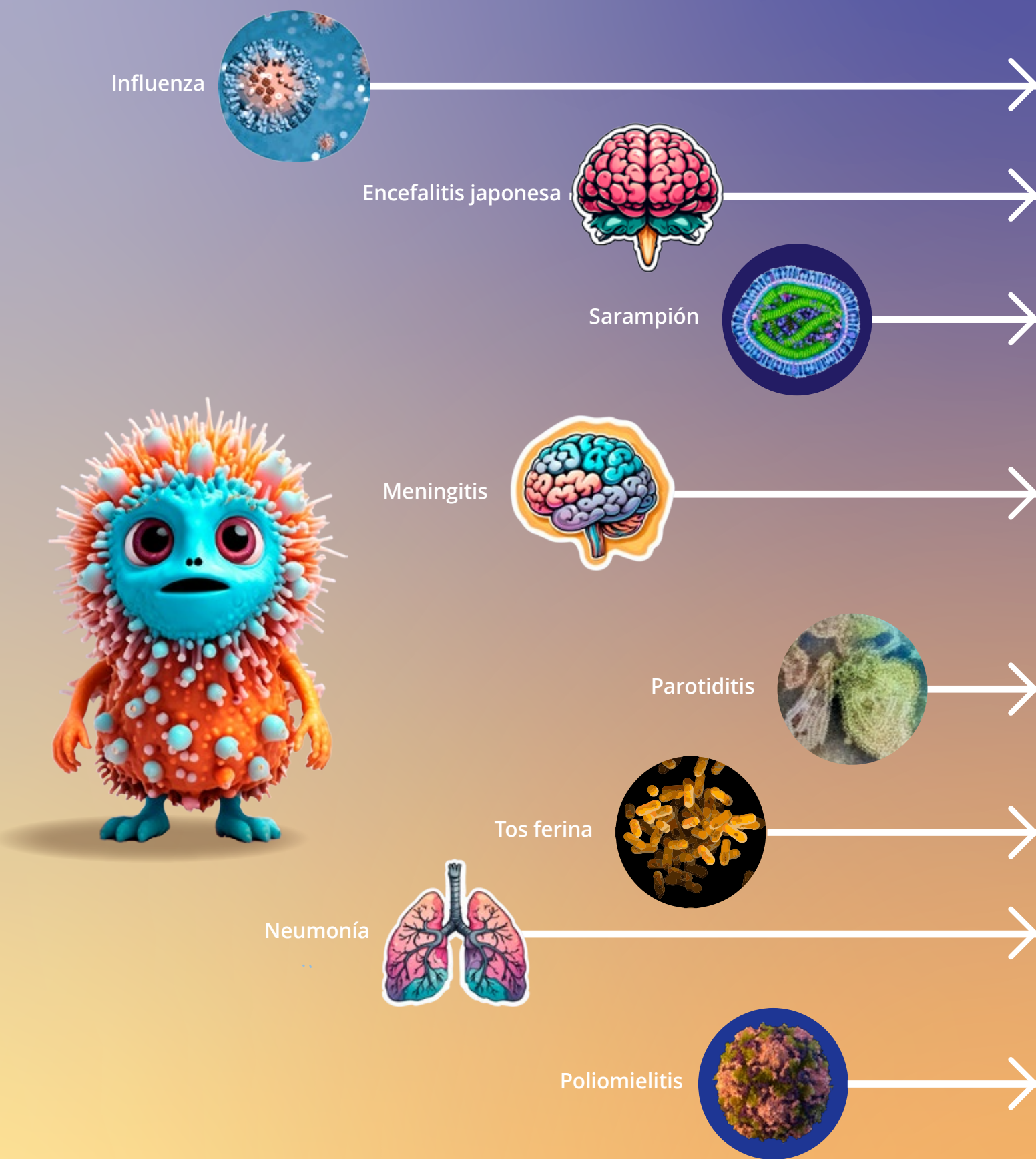
Ca dxidi' nápanu vacuna ni ridi'di' bia' gande guendahuará ni zanda guuti nga ni qué rudii ne laa, laacani rudiicani binni guibani jma' ne guibani neza. Ne ca estudio ne investigación científica¹⁰ ni huayaca, ne inmunización bia' tapa millón guendaguti runi ca guendahuará nga huacueezani lu guirá' iza, sicasí ca guendahuará difteria, tétanos, tos ferina ne sarampión.

Caadxi guendahuará ni qué rudii ne *proceso de inmunización* runi guendaricá vacuna nácaca'^{10,11}

Lá guendahuará	Síntomas e información
Cáncer cervicouterino, faríngeo y anal	Rudiini cá gunaa (<i>cervicouterino</i>) ne riuuni sica yuuba' ne rini xquixhi'. Zaqueca zandaca guuuu yuuba' deche ne yuuba' luguia' xquixhi'. Lu ca nguiiu zanda gudii <i>cáncer</i> ndaani' yanni ne xcuirgui'.
Cólera	Rudii ne ti yubandaani'ro' ne <i>deshidratación</i> (riniti nisa ladi). Pa qué guianda nagueenda la, zandaca lu chupa chonnasi xigaba' zuuti.
Difteria	Naca tu <i>infección</i> xti' xii ne ndaniyanni ni zanda qué guicá ne ti vacuna. Ti <i>película</i> xti' ti <i>sustancia</i> nanana ne nazahui ruchii neza deche xti' ndaniyanni ne runi gaca' nagana guendaricaabi. Ca <i>síntoma</i> xti' naca yuuba' ndaniyanni, xindxa', guí xti' ca <i>ganglio linfático</i> ne guendanatende.
Hepatitis B	Caadxi ca <i>síntoma</i> xti' naca yuuba' ndaani' (<i>abdomen</i>), naguchi nisaxquixhi', xindxa', guendaribi'xhi' ladxido' ne naguchi guidiladi ne ndaani' ca guielú.

¹⁰ <https://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/immunization-coverage>

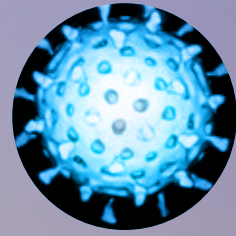
¹¹ https://www.who.int/es/news-room/q-a-detail/vaccines-and-immunization-what-is-vaccination?adgroupsurvey={adgroupsurvey}&gclid=Cj0KCQjwg7KJBhDyARIsAhrAXaG5p2Jc7sw5xHqFJO4TqI7W1uPzkjKgZ-TIN_D2uz-UwFiZ2vFRVGkaAp1rEALw_wcB



Lá guendahuará	Síntomas e Información
Influenza	Ca síntoma xti' xindxa', xindxananda, yuuba' belaládinu, rú, congestión, guendaridxii neza xii, guendarietenisa xii, yuuba' ique ne guendariaadxa' xtipa.
Encefalitis japonesa	Ca guendahuará nadipa' nácaca' ca ni malasi gudii xtale xindxa', guendariuuba' ique, guendarichonga xayani, guendaridxelú, guiana en coma, gudii ataque ne guendaguti.
Sarampión	Ca síntoma xti' naca rú, guendarietenisa xii, guendaridxaguí lú, yuuba' ndaniyanni, xindxa', guidxugubá naxiñá', ne macha lu guidiladi.
Meningitis	Ca síntoma ni ruzuluné meningitis, zandaca guedagácaca' sicasí ca xti' guidxagá. Ca síntomadi' zandaca guindaaca' xtale xigaba' o caadxi dxi. Ca signos ne síntoma ni zandaca guedaguihuini luguíá' guintiicasí tu napa jmá que chupa iza nácaca': xindxa' ni malasi guedaguiasa, guendarichonga xayani, guendariuuba' ique nadipa' ni gadxesi naca sica ni rudii, guendariuuba' ique ne guendaribi'xhi'ladxido' ne guendaridxi'ba'.
Parotiditis¹²	Nuu binni la qué rápadi'ca' síntoma, ra ca síntomadi' guihuínica' la, ladeca' zeeda guidxaguí ne guíiba' ca glándula xti' nisaxhini, xindxa', guendariuuba' ique, guendariaadxa' xtipa ne ríe guendarindaana. Infeccióndi' laaca runiná ca dxitaxquíe, yubaique ne páncreas xti' ca ba'du' cayala ne ca ni ma' gulaca'.
Tos ferina	Ne ne rú ne ridxi xti'di' la, lade ca síntoma zeeda guendarietenisa xii, guendarizeegu' neza xii ne guendaruxhiaxi'.
Neumonía	Ca síntoma xti' naca rú ne guudxi' o pus, xindxa', xindxananda ne guendanagana lu guendaricaabi.
Poliomieltis	Ca síntoma ni ruzuluné nácaca' xindxa', guendaridxaga, guendariuuba' ique, guendaridxi'ba', guendarichonga xayani ne yuuba lu ca ná' ne ca ñee. Tobi lu chupa gayuaa ca infección nga ca ni rudiica' parálisis ma' qué randa riniti (xtalepe'cani runinácani ca ñee) ne bia' gaayu' % - chii % ca ndi'di' rática' runi parálisis xti' ca músculo respiratorio.

¹² [https://www.msmanuals.com/es-mx/hogar/salud-infantil/infecciones-v-c3%adricas-frecuentes-en-lactantes-y-ni-c3%b1os/parotiditis/?autoredirectid=22181#:~:text=\(Parotiditis%20epid%20C3%A9mica\)&text=Las%20paperas%20son%20una%20infecci%C3%B3n,de%20las%20paperas%20es%20v%C3%ADrica.](https://www.msmanuals.com/es-mx/hogar/salud-infantil/infecciones-v-c3%adricas-frecuentes-en-lactantes-y-ni-c3%b1os/parotiditis/?autoredirectid=22181#:~:text=(Parotiditis%20epid%20C3%A9mica)&text=Las%20paperas%20son%20una%20infecci%C3%B3n,de%20las%20paperas%20es%20v%C3%ADrica.)

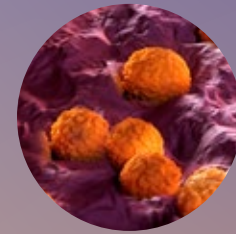
Rotavirus



Rotavirus

Ca guendaridxi'ba' ne yubandaani' nanisa rindaaca' bia' chonna ne xhono gubidxa. Xcaadxi ca síntoma zedayacaca': gaxti' guendarindaana ne deshidratación (riniti nisa ladi), ne zandape'ca guedagacani xiixa guiza' naxoo xti' ca baduhiini' ne ca xcuidihuini'.

Rubéola



Rubéola

Ca signo ne síntoma xti' rubéola nabé nagana guedaguihuinica', jmá lu ca baduxcuidi. Lade ca síntoma nuu: xindxahuiini', guendariuuba' ique, pipido' nisa o guendarizeegu' neza xii, guí ne rixiñá lú, guidxugubá nadu ne naxiñaté, ni ruzulu lú ne nagueenda rireeche ti'xhi', ca ná' ne ñee binni, niru guinitulú rinanda nguecasi neza.

Tétanos



Tétanos

Tétanos rucaa guicá yubayaa nádipa' lu belaladi, biadosipe' dxitaxigui ne yanni binni. Zanda guniná belaladi xti' guendaricaabi, ne ra gacaxiroo la, ruuti.

Fiebre tifoidea



Fiebre tifoidea

Lu ca síntoma nuu xindxá' nádipa', guendariuuba' ique, yuuba' xandaani' ne riguidxi guendarixuuna' o yubandaani'.

Varicela



Varicela

Nácani caadxi guidxuxiñá' ni ribaba ne rireeni lú binni, guidi ique, ladxido', deche ne huaxié', lu ca ná' ne ca ñee.

Fiebre amarilla



Fiebre amarilla

Ra huaxié' nadipa'cani rudiicani xindxá', guendariuuba' ique, guendaribi'xhui' ladxido' ne guendaridxi'ba'. Ra nádipa'cani runinácani ladxibizaa, la'dxi' ne ladxido' ni zandaca guedaguuticani binni.



**VIRUS
SINCITAL
RESPIRATORIO**

Huayacani ti dxiiña' dunabá nagana lu xtale iza ni huaneni guiuu xtale hospitalización ne gusaanani xtuuba'ni (secuelas) guidubinaca guidxilayú.

Organización Mundial de la Salud naguixhe bia' gande bichii ne chonna millón infección respiratoria ni zanda gudii guiuu ti gayuaa chupa lategande bichii guixhiaapa guendaguti lu iza zedi'di'.

Naquiiñe'pe' guzeete'nu, caadxica vacunaca dunabepe' naquiiñe' guicácani lu caadxi guidxi ne lu xcaadxi co', ti nuu ti guendahuará ni nabé ridiica' o ni jmápeca' ridiica' lu caadxi guidxi.

Zaqueca nga, guendaricá ca vacunaca gadxesi sica zedegacaca' runi ca xhisa ca binni, lu guendaxcuidi la rucaacabe laanu ca vacuna sica cá lu esquema de vacunación guicanu, ne lu guidubinaca guendanabani xti'nu naquiiñe'pe' nga guicanu caadxi refuerzo. Caadxica' la, rinabacabe guicaca' niru guirezanu chuunu xti' guidxi o ca binni ni zandaca guedatapica' xiixa virus o bacteria ni guedaguni huará laaca'.¹³ Runi ca niru bizeete'nudi' la, naquiiñe'pe' nga guzabilulu' xipe' nga ca vacuna ni naquiiñe' guicalu' niru guireelu' che'lu' xti guidxi.

Xcaadxi sicasí Virus Sincital Respiratorio, huayacani ti dxiiña' dunabé nagana lu xtale iza ni huaneni guiuu xtale hospitalización ne gusaanani xtuuba'ni (secuelas) guidubinaca guidxilayú, yannape' ma' nannanu ca baduxcuidi caru' chindá gusaaca' chupa iza ma' guyuuca' o chi chuuru'ca' gaxha ne virusca ne nagana nga guedagannanu tu laape'ca nga gácaca' ni tidi'ca' lu guendanagana o gati'ca'.¹⁴ Organización Mundial de la Salud naguixhe bia' gande bichii ne chonna millón infección respiratoria ni zanda gudii guiuu ti gayuaa chupa lategande bichii guixhiaapa guendaguti lu ca iza zedi'di'.¹⁵



Lu guendaxcuidi la rucaacabe laanu ca vacuna sica cá lu esquema de vacunación guicanu, ne lu guidubinaca guendanabani xti'nu naquiiñe'pe' nga guicanu caadxi refuerzo.

¹³ <https://www.gob.mx/salud/articulos/esquema-de-vacunacion>

¹⁴ Byington CL, et al. Pediatrics. 2015;135(1):e24-e31. Glezen, WP, et al. Am J Dis Child 1986;140(6):543-546

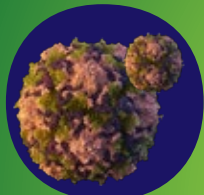
¹⁵ Pebody R, Moyes J, Hirve S, et al. Approaches to use the WHO respiratory syncytial virus surveillance platform to estimate disease burden. Influenza Other Respi Viruses. 2020;14(6):615-621.

SE HA LOGRADO ERRADICAR:

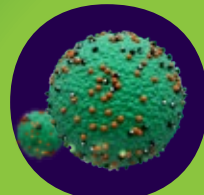


Viruela

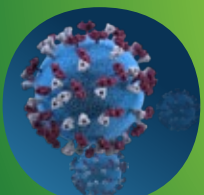
HUAYANDAPE' CUEZADXÍ



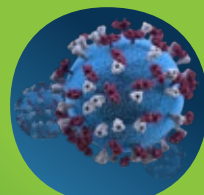
Poliomielitis



Nzhéjne



Rubéola



Síndrome de Rubéola congénita

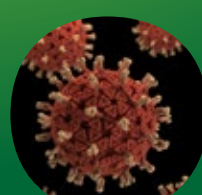
HUAYANDA HUAYETE LU BIA' CA BINNI HUARADI':



Influenza



Infecciones por *H. influenzae* tipo b



Rotavirus



Bia' lu gande ne gaayu' iza, Zaguita huayapa ti dxiiña' ni dunabepe' naquiiñe' lu salud pública, ne ti esquema de vacunación naro'ba', nadipa'pe' nga bia' ra rugaandani ndaani' guidxi xti'nudi' ne ti condición sanitaria jmá neza.

2.3 CÁ GUENDAHUARÁ NI HUAYANDA HUACUEZA NE HUAGUNITILUNU NDAANI' GUIDXI ZAGUITA

Ndaani' Guidxi Zaguita huayasa xtale guendahuará ni hiyuninape' guendanazaaca xti' ca binni guidxi xti'nu; runi ndi' nga gutaxtí Cartilla Nacional de Vacunación ne gu'ta' gaca' ca dxiiña' ni chindá hugaanda guicá guidubinaca guidxidi' vacuna.

Sicasi, ra bidale sarampión lu ti guixhiaapa ga' gayuaa tapa lategande ga' iza ne guirá' guendaguti runi laani, bicaani guidale ca estudio ra guini' iquenecabe xi sica zanda chindá hugaanda guicá ca vacuna guidubi naca guidxi xti'nu; lu ca dxiiña'di' bidxela, bia' galaa ca badunguiuhuiini' ne badudxaapa'huiini' ca ni rusaaca' ne esquema básico de vacunación. Izaqueca, guca Cumbre Mundial ni ruzuhuaa lu xtiidxa' ca baduxcuidi, ra guidxi Zaguita ne bia' chonna lategande bichii ne tobi guidxi, bidii xtiidxa' zuyubi gaca' jmá sicarú xquendanabani ne guendariaapa' ne guendariniisi xti' ca badunguiuhuiini' ne badudxaapa'huiini'. Ca dxiiña'di' gulaquixtícani gatachaahui' xi sica guiraxixé' gapa bia'queca neza ti gápaca' guendanazaaca ne xi sica qué gudii xiixa guendahuará laaca'.¹⁶

Bia' lu gande ne gaayu' iza, Zaguita huayapa ti dxiiña' ni dunabepe' naquiiñe' lu salud pública, ne ti esquema de vacunación naro'ba', nadipape' nga bia' rugaandani' ndaani' guidxi xti'nu ne condición sanitaria jmá neza. Ne laani huayanda guinitilú viruela, guicanati ca guendahuará sicasi polio, sarampión, rubéola ne síndrome xti' rubéola congénita, difteria; ne guiete lu bia' binnihuará napa yubandaani' ne infección sicasi influenza, ne xcaadxi jmá.

¹⁶ https://www.anmm.org.mx/GMM/2014/n2/GMM_150_2014_2_180-188.pdf

**20
MILLÓN**
badunguiuhuiini' ne
badudxaapa'huini'
qué huacá vacuna

Bia' gande millón badunguiuhuiini' ne badudxaapa'huini' ni zeeda ca rayoo jmá nazí' nga ca ni nuuruca' qué huacaca' ca vacuna ni gacané laaca' lu guendanazaaca xti'ca', ni rusuhuini pabia' gaxha nga nuuca ra gueeda gati'ca' niru laaca' gueeda gusaaca' gaayu' iza.

2.4 CA NEZA NUU TI GANDA GUIUU GUENDARICÁ VACUNA.

Gudubinaca guidxilayú ridxela xi sica guirá' guidxi ganda gápaca' vacuna ni nazaaca ne ni naquiiñe'pe', ne zaqueca guidubinaca binni guidxi. Caadxi organismo internacional sica Organización Mundial de la Salud rucheche'ca' diidxa' ne racaneca' ti gata' ca sistema de seguridadca naguidxi ni dunabé zitu

hugaaanda ndaani' guidubi guidxilayú. Ca ndi' runicabe laaca' ne guendarizananda ni runica' gatigá ne guendaracané lu ca investigación ti zaca ganda guiquiiñe'pe' ca vacuna.

Huaxa, bia' gande millón badunguiuhuiini' ne badudxaapa'huini' ni zeeda ca rayoo jmá nazí' nga ca ni nuuruca' qué huacaca' ca vacuna ni gacané laaca' lu guendanazaaca xti'ca', ni rusuhuini pabia' gaxha nga nuuca ra guee dagati'ca' niru laaca' gueeda gusaaca' gaayu' iza. Ca dxidi', nuu 1.5 millón guendarati xcuidi ni zandape' guicánati ne guendaricá vacuna, sicasí, sarampión, tétanos neonatal, rú (tos ferina), yubandaani' runi rotavirus ne neumococo, naca guiropa' xqui'di', ca ni jmá runinaca' lade ca xcaadxica.¹⁷

Ca badunguiuhuiini' ne ca badudxaapa'huini' ca ni qué randa ricaca' ca vacunaca, zitupe' nga riaana laaca' ca servicio de salud, ngueruni, ndaani' guidxi Zaguita ne Guidxilayú cadxelaru' xi sica ganda guiaapa' guendanabani bia'queca lade guiraxixé' binni.

*Ca dxidi', nuu 1.5 millón
guendarati xcuidi ni zandape'
guicánati ne guendaricá
vacuna.*



¹⁷ <https://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/immunization-coverage>

2.5 ESQUEMA DE VACUNACIÓN XTI' CA BADUDXAAPA'HUIINI' NE BADUNGIIUHUIINI'

Ra rale ti baduhuiini' riaapa'pe' ne xtale guendahuará, ndi' la, nácani ti ricaa anticuerpo ni rudii jña laa ra nacaxiñi' laa; neca inmuniddi' guindaa chpa chonna beeu la, naquiiñe'pe' nga guicá

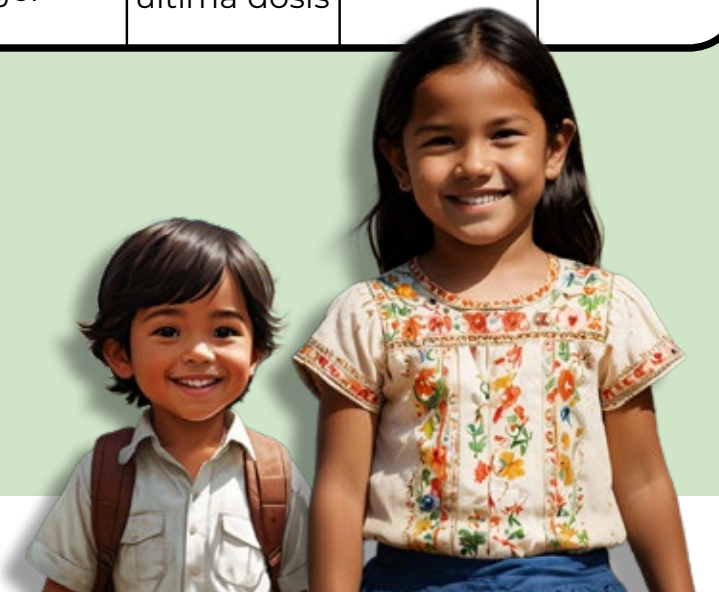
ESQUEMA DE VACUNACIÓN Niru gale –ga' iza^o

Vacuna	Guendahuará ni ruyubi qué gudii	Bia' nexhe' guicanu	Bia' xi lu izape' nga nexhe' guicá	Dxí nexhe' Guicá	Lote de la vacuna
BCG	Tuberculosis meningea y miliar	Tobisi	Ra rale		
Hepatitis B	Hepatitis B	Tobisi	Ra rale		
Hexavalente DPaT+VPI+ Hib+HepB	Difteria, Tos ferina, Tétanos, Poliomeilitis, Hepatitis B y enfermedades graves por Haemophilus influenzae tipo b, como neumonía y meningitis	Niru	Chupa beeu		
		Guiropa	Chonna beeu		
		Guionna	Xhoopa' beeu		
		Refuerzo	Chii ne xhono beeu		
DPT	Difteria, Tos ferina y Tétanos	Refuerzo	Tapa iza		
Rotavirus	Diarrea por Rotavirus	Niru	Chupa beeu		
		Guiropa	Tapa beeu		
Neumocócica conjugada	Neumonía, meningitis y otras enfermedades graves causadas por neumococo	Niru	Chupa beeu		
		Guiropa	Tapa beeu		
		Refuerzo	Chii ne Chupa beeu		
SRP (Triple viral)	Sarampión, Rubéola y Parotiditis	Niru	Chii ne chupa beeu		
		Guiropa	Chii ne xhoono beeu**		
			Xhoopa' iza***		

∅ Versión 2023. Revisada 21 de febrero de 2024.
 * De conformidad con los Lineamientos Generales de Vacunación vigentes.
 ** Nacidos a partir de julio de 2020 se les aplicará segunda dosis de SRP a los 18 meses.
 *** Nacidos antes de julio de 2020 se les aplicará segunda dosis de SRP a los 6 años.
 ♦ Esquema sujeto a los lineamientos vigentes según tipo de vacuna contra la COVID-19.
 ♦♦ Refuerzo en niñas y niños con alguna comorbilidad. A fin de disminuir las oportunidades perdidas
<https://www.gob.mx/salud/documentos/cartillas-nacionales-de-vacunacion-version-2023>. Consultado 22 de abril de 2024.

ca esquema de vacunación ni zeeda lu Cartilla Nacional de Salud. Cartilla Nacional de Salud nácani ti gui'chi' guidxi xti' tuuxa, ni rudiicabe zacasi ni chinanda ca dxiiña' guendanazaaca, ti qué guicá, naguenda guidxela ne guicánati ca guendahuará. Lu guirá' ca ndaga xti' guendanabani, gui'chi'di' nápani ca esquema xti' ca vacuna ni naquiiñe' guizaa ti zacá ganda guiaapa'nu guira'nu.

Vacuna	Guendahuará ni ruyubi qué gudii	Bia' nexhe' guicanu	Bia' xi lu izape' nga nexhe' guicá	Dxí nexhe' Guicá	Lote de la vacuna
Influenza	Neumonía por virus de la influenza A y B	Niru	Lu xhoopa' beeu		
		Guiropa	Lu guidapa binabi ra gucuá niru dosis		
		Dosis lu iza (lu xhi guendanaga'nda')	Ti iza		
			Chupa iza		
			Chonna iza		
			Tapa iza		
		Badudxaapa'huiini' ne badunguiuhuiini' ni napa gaayu'-ga' iza ni nuu lu factor de riesgo	Nirudo'		
Guiropa'					
Lu ti iza					
COVID-19 ♦	Formas graves de la COVID-19	Niru esquema	Niru	Lu gaayu' iza	
			Guiropa		
			Guionna		
		Badudxaapa'huiini' ne badunguiuhuiini' ni nuu lu factor de riesgo.	Chii ne chupa beeu ra gucuá última dosis		



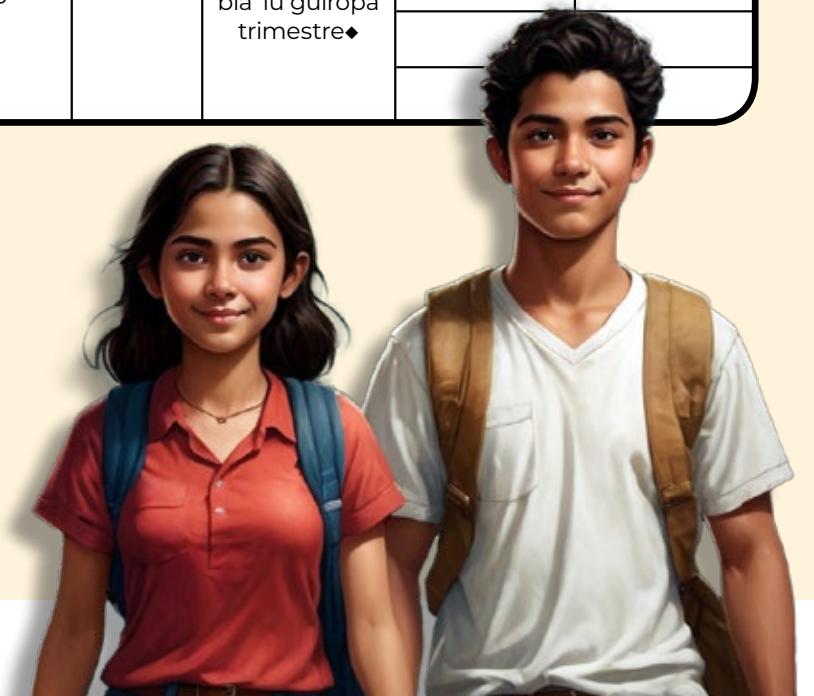
Laca naqiiñe' nga gaparunu laanu lu guidubinaca xquendanabáninu, ti nuupe' nga vacuna ni naqiiñe'ru' guicanu laaca', neca galanu xcaadxi ne chindanu guiniisinu gacanu binni ma' gula, sicasí:

ESQUEMA DE VACUNACIÓN CHII – CHII NE GA' IZA^Ø

Vacuna	Guendahuará ni ruyubi qué gudii	Bia' nexhe' guicanu		Bia' xi lu izape' nga nexhe' guicá vacuna ne grupo de intervención	Dxí nexhe' Guicá	Lote de vacuna	
Hepatitis B Quienes no tengan antecedente vacunal	Hepatitis B	Niru		Lu chii ne tobi iza			
		Guiropa		Lu guidapa binabi ra gucuá niru dosis			
Td	Tétanos y Difteria	Ni guiza' esquema xti'	Refuerzo	Chii ne gaayu' iza			
		Ni qué guiza' esquema xti' o cadí nuu documentado	Niru	Dosis inicial			
			Guiropa	Lu tj beeu ra gucia' niru dosis			
			Guionna	Lu chii beeu ra gucuá niru dosis			
Tdpa	Tétanos, Difteria y Tos ferina	Tobisi		Bia' lu gande binabi lu ra nacaxiiñi' tuuxa			
Influenza	Neumonía por virus de la influenza A y B	Dosis lu iza (lu xhi guendanaga'nda')		Lu guinticasi trimestre lu ra nacaxiiñi' tuuxa			
				Ca binni nuu lu factor de riesgo			

Vacuna	Guendahuará ni ruyubi qué gudii	Bia' nexhe' guicanu		Bia' xi lu izape' nga nexhe' guicá	Dxí nexhe' Guicá	Lote de la vacuna	
SR (Quienes no tengan antecedente vacunal o esquema incompleto)	Sarampión y Rubéola	Ni qué huagucá vacuna	Niru	Niru guiuununu laa			
			Guiropa	Lu guidapa binabi ra gucuá niru dosis			
		Ni qué guiza' esquema xti'	Ti dosisi	Niru guiuununu laa			
VPH	Infección por el Virus del Papiloma Humano	Ti dosisi		Badudxaapa' huiini' napa chii – chii ne tapa iza			
COVID-19**	Formas graves de la COVID-19	Niru esquema	Niru	Niru guiuununu laa			
			Guiropà				
			Guionna				
		Ca binni nuu lu factor de riesgo	Refuerzo ***	Chii ne chupa beeu niru última dosis o lu ra nacaxiiñi', bia' lu guiropa trimestre♦			

Ø Versión 2023. Revisada 21 de febrero de 2024.
 * De conformidad con los Lineamientos Generales de Vacunación vigentes.
 ** Esquema sujeto a los lineamientos vigentes según tipo de vacuna contra la COVID-19.
 *** A fin de disminuir las oportunidades perdidas de vacunación, el intervalo mínimo podrá ser de 4 meses.
 ♦ Puede aplicarse en cualquier trimestre del embarazo.
<https://www.gob.mx/salud/documentos/cartillas-nacionales-de-vacunacion-version-2023>. Kaxanta'an 22 ti' abril ti' 2024



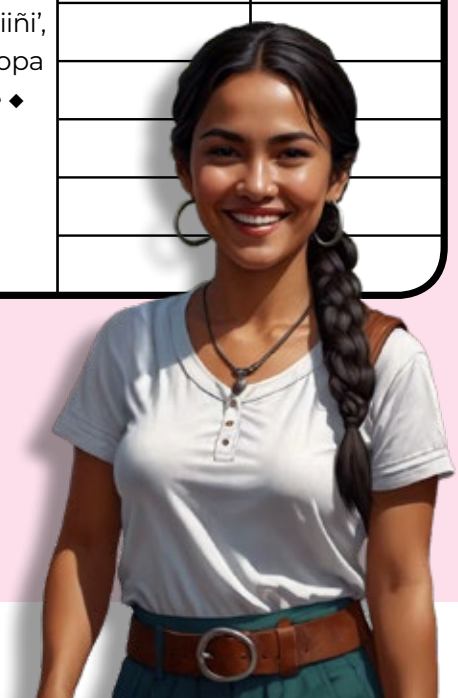
Esquema de vacunación gunaa napa gande – chupa lategande bichii ne ga' iza:

ESQUEMA DE VACUNACIÓN^Ø GUNAA NAPA GANDE – CHUPA LATEGANDE BICHII NE GA' IZA

Vacuna	Guendahuará ni ruyubi qué gudii	Bia' nexhe' guicanu		Bia' xi lu izape' nga nexhe' guicá	Dxí nexhe' Guicá	Lote de la vacuna
SR (Hasta los 39 años de edad que no han sido vacuna- dos o tienen esquema incompleto)	Sarampión y Rubéola	Ni qué huagucá vacuna	Niru	Niru guiuununu laa		
			Guiropa	Lu guidapa binabi ra gucúa niru dosis		
		Ni qué guiza' esquema xti'	Tobisi	Niru guiuununu laa		
Td	Tétanos y Difteria	Ni guiza' esquema xti'	Refuerzo	Bia' ra ganda chii iza		
		Ni qué guiza' esquema xti' o cadi nuu documentado	Niru	Dosis cuzuluné		
Guiropa	Lu ti beeu ra gucúa niru dosis					
Guionna	Chii ne chupa beeu ra gucúa niru dosis					
Tdpa	Tétanos, Difteria y Tos ferina	Tobisi		Bia' lu gande binabi lu guendanacaxiiñi'		

Vacuna	Guendahuará ni ruyubi qué gudii	Bia' nexhe' guicanu		Bia' xi lu izape' nga nexhe' guicá	Dxí nexhe' Guicá	Lote de la vacuna
Influenza Estacional	Neumonía por virus de la Influenza A y B	Dosis lu iza (lu xhi guendanaga'nda')		Lu guintiicasi trimestre lu ra nacaxiiñi' tuuxa		
COVID-19 **	Formas graves de la COVID-19	Ca binni nuu lu factor de riesgo	Refuerzo ***	Ca binni nuu lu factor de riesgo		
				Chii ne chupa beeu niru última dosis o lu ra nacaxiiñi', bia' lu guiropa trimestre ♦		

Ø Versión 2023. Revisada 21 de febrero de 2024.
 * De conformidad con los Lineamientos Generales de Vacunación vigentes.
 ** Esquema sujeto a los lineamientos vigentes según tipo de vacuna contra la COVID-19.
 *** A fin de disminuir las oportunidades perdidas de vacunación, el intervalo mínimo podrá ser de 4 meses.
 ♦ Puede aplicarse en cualquier trimestre del embarazo.
<https://www.gob.mx/salud/documentos/cartillas-nacionales-de-vacunacion-version-2023>. Kaxanta'an 22 ti' abril ti' 2024.



Esquema de vacunación nguiiu napa gande – chupa lategande bichii ne ga' iza:

ESQUEMA DE VACUNACIÓN^Ø NGUIIU NAPA GANDE – CHUPA LATEGANDE BICHII NE GA' IZA

Vacuna	Guendahuará ni ruyubi qué gudii	Bia' nexhe' guicanu		Bia' xi lu izape' nga nexhe' guicá	Dxí nexhe' Guicá	Lote de la vacuna			
SR (Hasta los 39 años de edad que no han sido vacuna- dos o tienen esquema incompleto)	Sarampión y Rubéola	Ni qué huaguicá vacuna	Niru	Niru guiuununu laa					
			Guiropa	Lu guidapa binabi ra gucuá niru dosis					
		Ni qué guiza' esquema xti'	Tobisi	Niru guiuununu laa					
Td	Tétanos y Difteria	Ni guiza' esquema xti'	Refuerzo	Bia' ra ganda chii iza					
					Ni qué guiza' esquema xti' o cadí nuu documentado	Niru	Dosis cuzuluné		
						Guiropa	Lu ti beeu ra gucuá niru dosis		
		Guionna	Chii ne chupa beeu ra gucuá niru dosis						

Ø Versión 2023. Revisada 21 de febrero de 2024.
 * De conformidad con los Lineamientos Generales de Vacunación vigentes.
 ** Esquema sujeto a los lineamientos vigentes según tipo de vacuna contra la COVID-19.
 *** A fin de disminuir las oportunidades perdidas de vacunación, el intervalo mínimo podrá ser de 4 meses.
<https://www.gob.mx/salud/documentos/cartillas-nacionales-de-vacunacion-version-2023>. Kaxanta'an 22 ti' abril ti' 2024.

Vacuna	Guendahuará ni ruyubi qué gudii	Bia' nexhe' guicanu		Bia' xi lu izape' nga nexhe' guicá	Dxí nexhe' Guicá	Lote de la vacuna
Influenza Estacional	Neumonía por virus de la Influenza A y B	Ca binni nuu lu factor de riesgo		Dosis lu iza (lu xhi guendanaga'nda')		
COVID-19**	Formas graves de la COVID-19	Ca binni nuu lu factor de riesgo	Refuerzo ***	Chii ne chupa beeu ra gucuá última dosis		



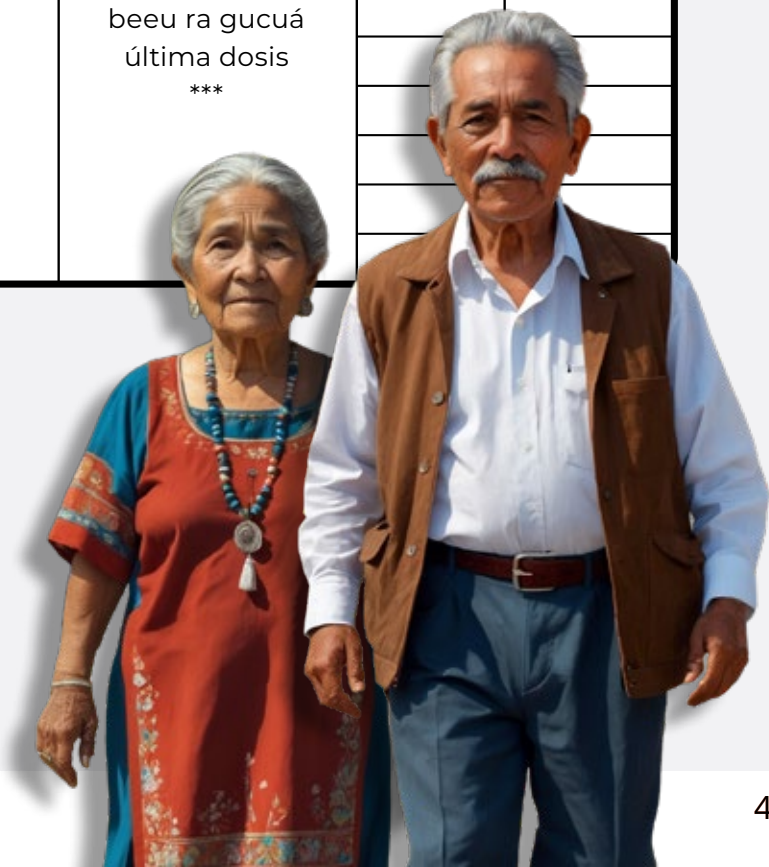
Esquema de vacunación xti' ca binni huaniisi (napa chonna lategande iza o jmá):

ESQUEMA DE VACUNACIÓN ^Ø

XTI' CA BINNI HUANIISI (CHONNA LATEGANDE IZA O JMÁ)

Vacuna	Guendahuará ni ruyubi qué gudii	Bia' nexhe' guicanu	Bia' xi lu izape' nga nexhe' guicá	Dxí nexhe' Guicá	Lote de la vacuna
Neumocócica	Neumonía por neumococo	Ca binni huaniisi napa chonna lategande iza o jmá ni cadi nuuca lu factor de riesgo			
		Única Neumocócica conjugada	Bia' lu chonna lategande		
		Ca binni huaniisi napa chonna lategande iza o jmá ni cadi nuuca lu factor de riesgo			
		Única Neumocócica conjugada	Bia' lu chonna lategande		
		Refuerzo Neumocócica polisacárida	Chii ne chupa beeu ra gucú acuna anti-neu- mocócica conjugada		
Influenza Estacional	Neumonía por virus de la influenza A y B	Dosis lu iza (lu xhi guendanaga'nda')			

Vacuna	Guendahuará ni ruyubi qué gudii	Bia' nexhe' guicanu	Bia' xi lu izape' nga nexhe' guicá	Dxí nexhe' Guicá	Lote de la vacuna
Td	Tétanos y Difteria	Ni guiza' esquema xti'	Refuerzo	Lu chii iza	
			Niru	Dosis cuzuluné	
		Ni qué guiza' esquema xti' o cadi nuu documentado	Guiropa	Lu ti beeu ra gucú niru dosis	
			Guionna	Chii ne chupa beeu ra gucú niru dosis ^{***}	
COVID-19 ^{**}	Formas graves de la COVID-19	Refuerzo			
		Chii ne chupa beeu ra gucú última dosis ^{***}			



Ø Versión 2023. Revisada 21 de febrero de 2024.
 * De conformidad con los Lineamientos Generales de Vacunación vigentes.
 ** Esquema sujeto a los lineamientos vigentes según tipo de vacuna contra la COVID-19.
 *** A fin de disminuir las oportunidades perdidas de vacunación, el intervalo mínimo podrá ser de 4 meses
<https://www.gob.mx/salud/documentos/cartillas-nacionales-de-vacunacion-version-2023>. Kaxanta'an 22 ti' abril ti' 2024.

2.6 XHSACA XTI' RA GACA VACUNARNU NIRU CA NI BINDUUXE' GUNI' IQUENENU

Sicasí biiya'nu lu niru ndaga xti' ca diidxa'di', gaca vacunarnu racaneni ti gápanu laanu, huaxa zaqueca gápanu ca binni daagu' laanu. Guirá' ca badunguiuhuiini' ne ca badudxaapa'huiini' zandape' nga gueeda guinaaze' xtale guendahuará laaca' runi xtale nga ra riuuca' ne riuuca' lade xcaadxi binni, ndi' nácani ti guendanaxoo narobaxhaata'. Ne ndi' la, Organización Mundial de la Salud, rudii diidxa' nagueenda guicá ca baduri'ni' ne ca xcuidihuiini' ca vacuna ni naquiiñe'pe' guicaca', ti lu xhizacadi' sistema inmunológico xti'ca' nuu cayalaru' ne organismo xti'ca' cadi nuu chaahui'di' ti ganda gudxiluca' guirá' ca infección ni zandaca gueeda guinaaze' laanu.

Naquiiñe'pe' nga guietenala'dxi'nu caadxi binni qué randadi' nga gaca' vacunarca' runi xi sica nuu guendanazaaca xti'ca' o runi xhizaca', pa xtalepe' nga ca badunguiuhuiini' ne badudxaapa'huiini' ni raca vacunarca' ne rieca' ra lidxi guendarusiidi' la, cadi laasica' nga rapaca' laaca' huaxa zaqueca rapaca' ca ni ca'ru' gaca' vacunarca', ne ndi' la, runibia'cabe laa sica inmunidad colectiva o efecto rebaño.¹⁸

Guendaricá vacuna rineni guiuu guendanazaaca ne guiuunu neza lu gudubinaca guendanabani, ngueruni guiaapanu zedayaca ti guendanazaacado' xti' ládinu ne xquendabiaani'nu ni chiné laanu hugaandanu bia' nácati' xtipa xquendanu. Ca badunguiuhuiini' ne ca ca badudxaapa'huiini' nazaaca huaxie' nga zaca huaraca' ne zaca ziiépe'ca' ra lidxi guendarusiidi' ne zanda gunica' ca dxiiña' xti'ca' ra qué guiuu xiixa guendanagana lu guendanazaaca xti'ca' ni gucueeza laaca'.

Xti iza ra naquiiñe' guidxela xi sica qué guicá ca guendahuará nga naca lu pre-adolescencia (ga' - chi ne chupa iza), ngueruni naquiiñe' gaca' nadipa' ne guizaa ca esquema de vacunación lu guduninaca lu guendaxcuidi.



Guendaricá vacuna rineni guiuu guendanazaaca ne guiuunu neza lu gudubinaca guendanabani, ngueruni guiaapanu zedayaca ti guendanazaacado' xti' ládinu ne xquendabiaani'nu ni chiné laanu hugaandanu bia' nácati' xtipa xquendanu.

¹⁸ https://www.who.int/es/news-room/q-a-detail/herd-immunity-lockdowns-and-covid-19?gclid=Cj0KCQjwg7KJBhDyARIsAHRaXaG2clhKLS2a_WZouRzMhuDZ55s-3NZqoyMTSTbZDwQdu27ub5mleQUaAq-EEALw_wcB



DXIIÑA' NI GUINI' IQUENENU – GUIROPA NDAGA

Xti' ca badudxaapa'huini' ne ca badunguiuhuiini' bia' xhoopa' - ga' iza: _____

Rinabadu guuya'tu temaca lu ti ndagasi guendariziidi'si ra qué guizala'dxi'di'tu tema 2.5 ni né ca xtiidxa' *esquema de vacunación*.

Ra riluxe... Bidunu diidxa'

Niru guirá' ma' gucuaaca' xi nga ca guendanazaaca xti' guendaricá vacuna ne ca ni dxandí' xti' la, bicaa o bizeete'lu' ca guendarinaba'diidxa'di':

- ¿Xi ñeepe' nga naquiiñe' guicanu vacuna lu iza nexhe' guicanu laa?
- ¿Xi guizaaca pa qué guicanu vacuna?
- ¿Xi ca guendahuará qué zanda guidxela guicá ne ca vacuna? ¿Xicani?
- ¿Xi ñee nga naquiiñe'pe' guira'nu napa xi guicanu vacuna ti ganda chuunu ra lidxi guendarusiidi'?

Dxiiña' ni nexhe' gaca':

Ni guizaané ca guendarinabadiidxa' ne ca ni niru bicabicabe, zanda guzuhuaa guirá' ca xcuidihuiini'ca ndaani' ra ricaacabe ca diidxa'di' ne sicasí zigucabicabe neza la, gudiicabe ti ndaga nezalucabe ti zaca chindacabe gácacabe ni zániru ne zaca guuya'cabe sicasí zizácabe nga naca ti nannacabe ne runibia'cebe ca dxiiida'di' ne xi sica guiaapa'cabe ne ca vacuna. Zanda gácani ne guiropa' ca ni nácaca' ca xcuidi dagulisaa bia' ca izadi'. Ne zaqueca ne ca ni nacaca' ca xaique lisaa.

Xti' ca badudxaapa'huini' ne ca badunguiuhuiini' bia' chii - chii ne chupa iza: _____

Rinabadu guuya'tu ndagadi' lu ti biequesi guendariziidi'si ra qué guizala'dxi'di'tu tema 2.5 ni né ca xtiidxa' *esquema de vacunación*.

Ra riluxe... Bidunu diidxa'

Niru guirá' ma' gucuaaca' xi nga ca guendanazaaca xti' guendaricá vacuna ne ca ni dxandí' xti' la, bicaa o bizeete'lu' ca guendarinaba'diidxa'di':

- ¿Xi ca guendahuará zanda qué guicaca' ne ca vacuna?
- ¿Xi ca guendahuará huacanati ne huanitica' ndaani' guidxi Zaguita ne ca vacuna?
- ¿Xi guizaaca pa qué guicanu vacuna?
- ¿Xi ñee nga naquiiñe'pe' guira'nu napa xi guicanu vacuna ti ganda chuunu ra lidxi guendarusiidi'?

Ca Jña. bixhoze ne ca tu tor xti' ca lisaa: _____**Ra riluxe... Bidunu cada**

Bitiidi' ca diidxa'di' ca bixhoze, jña ne ca tutor lu ti gui'chi' o guendarundalisaa ca diidxa'. Ndi' la, zanda gunilu' la, ra gudiilu' diidxa' guidxiñaca'. Rinabadu guzabilutu guionna ndaga xti' gui'chi'di' lu ti biequesi guendariziidi'. Niru ra ma' guirá' gucuaa ca diidxa'di' la, bi'ni' ca guendarinaba'diidxa' zeedadi' ti gannalu' pa biene ca lisaa xhisaca xti' guendaricá vacuna ne ca ni didxandí' xti'ca'.

- ¿Guna' nga ca guendahuará ni zanda guyubinu qué guinaaze'ca' ca xiiñi'nu pa guicaca' vacuna?
- La guzabilú ca ni zeeda lu esquema de vacunación ¿Xi ca vacuna ma' gucua' ca xiiñi'nu?
- ¿Xi sica bibani ca xiiñi'lu' guendaricá vacuna ra bicaacabeni laaca'?



RA CÁ CA DIIDXA'

<https://www.who.int/es/news-room/q-a-detail/vaccines-and-immunization-what-is-vaccination>

<https://www.cdc.gov/vaccines/parents/why-vaccinate/vaccine-decision-sp.html>

<https://www.paho.org/es/temas/inmunizacion/refutando-mitos-sobre-inmunizacion>

https://www.who.int/es/news-room/q-a-detail/vaccines-and-immunization-what-is-vaccination?adgroupsurvey={adgroupsurvey}&gclid=Cj0KCQjwg7KjBhDyARIsAHRAXaHdiWVhn6g_BtATThUbU2BC179qdDyDypuBLGHGJSkoFwU7A78rau4aAp5vEALw_wcB

<https://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/immunization-coverage>

https://www.who.int/es/news-room/q-a-detail/vaccines-and-immunization-what-is-vaccination?adgroupsurvey={adgroupsurvey}&gclid=Cj0KCQjwg7KjBhDyARIsAHRAXaG5p2jc7sw5xHqFJO4Tql7W1uPzkjKgZ-TIN_D2uz-UwFiZ2vFRVGkaAp1rEALw_wcB

<https://www.gob.mx/salud/articulos/esquema-de-vacunacion>

https://www.anmm.org.mx/GMM/2014/n2/GMM_150_2014_2_180-188.pdf

<https://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/immunization-coverage>

https://www.who.int/es/news-room/q-a-detail/herd-immunity-lockdowns-and-covid-19?gclid=Cj0KCQjwg7KjBhDyARIsAHRAXaG2clhKLS2a_WZouRzMhuDZ55s-3NZqoyMTSTbZDwQdu27ub5mleQUaAq-EEALw_wcB

<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/how-covid-spreads.html>

<https://www.unicef.org/es/coronavirus/lo-que-debes-saber-sobre-vacuna-covid19>

<http://vacunacovid.gob.mx/wordpress/informacion-de-la-vacuna/>

<https://www.unicef.org/es/coronavirus/lo-que-debes-saber-sobre-vacuna-covid19#work>

<https://www.unicef.org/es/coronavirus/lo-que-debes-saber-sobre-vacuna-covid19>

<https://www.unicef.org/es/inmunizacion/vacunas-para-todos>

Documento desarrollado por:



Documento avalado por:



MAT-MX-2600040 V1.0 (01/2026)

Número de permiso: XXXXXXXXX

Material con fin exclusivamente educativo dirigido al público general.
La información presentada NO pretende reemplazar la consulta médica.
Sobre los esquemas de vacunación consulte previamente a su médico.